

# KÄRCHER

makes a difference

**VC 5**  
**VC 5 Premium**

English

Русский



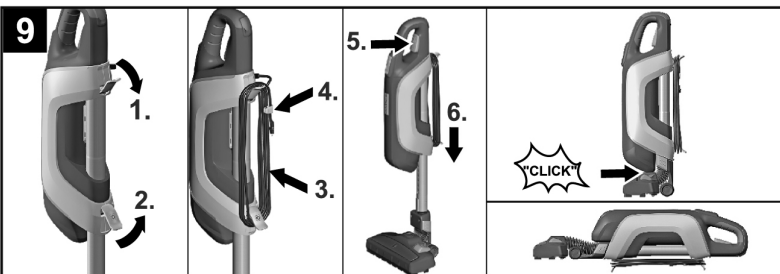
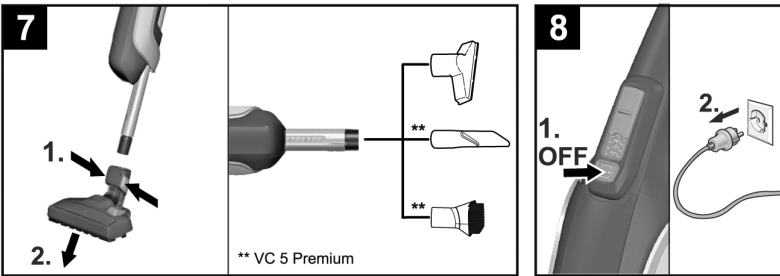
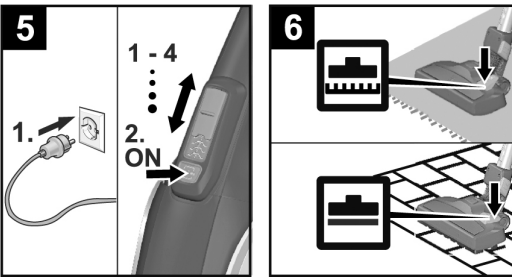
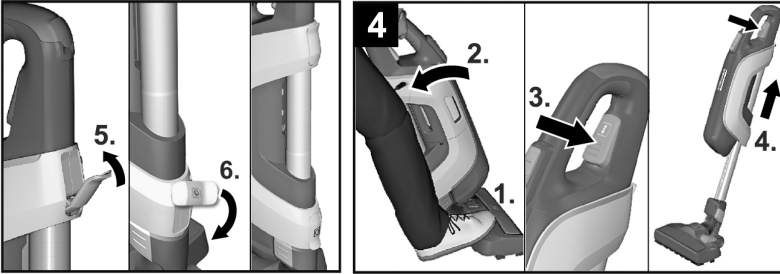
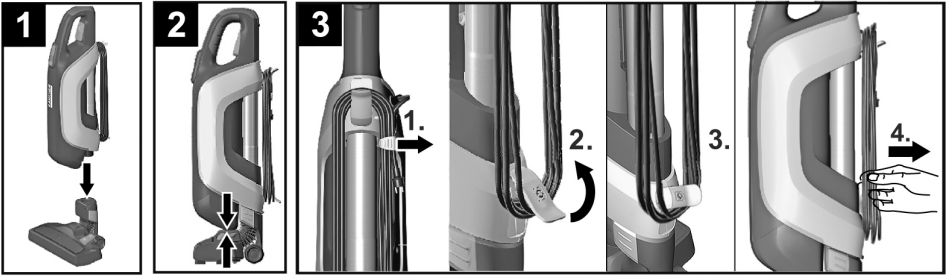
**Register and win!**  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)

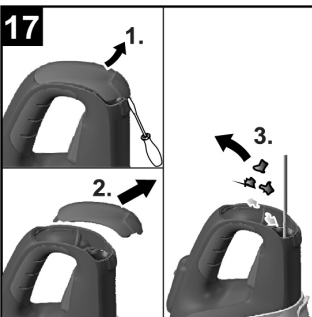
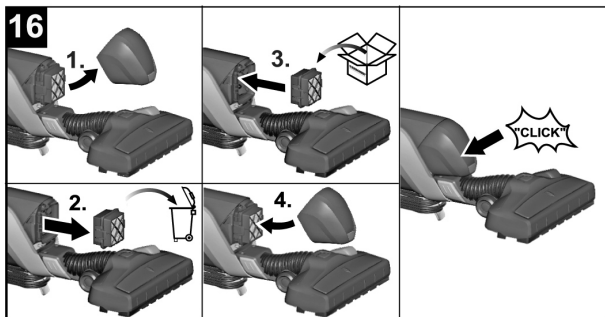
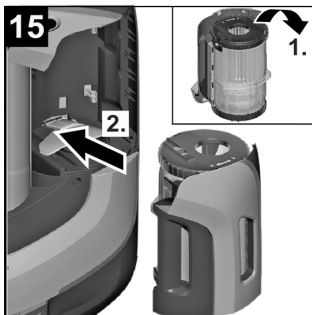
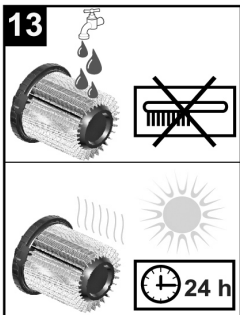
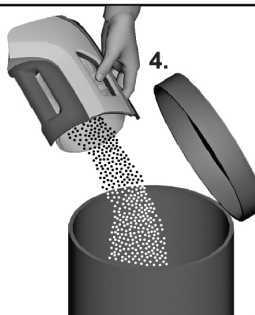
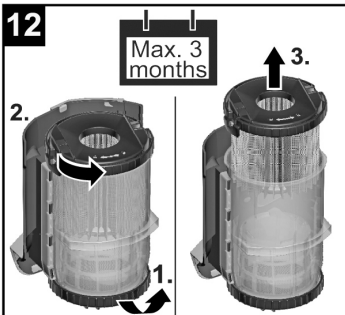
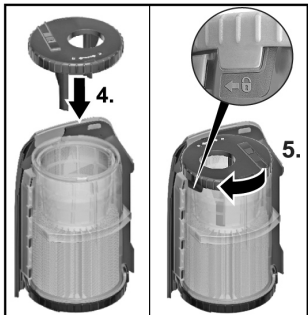
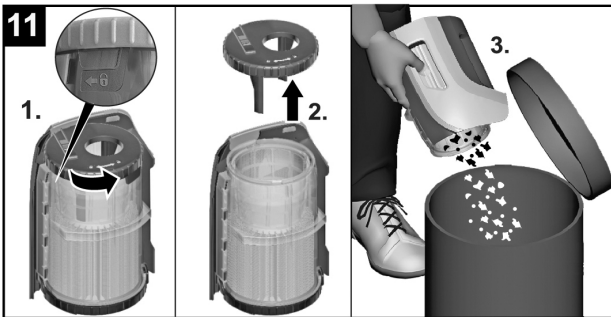
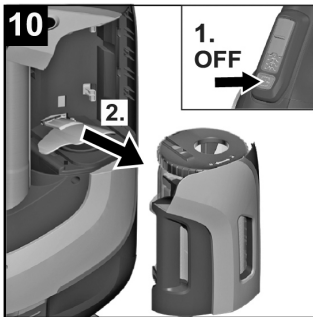


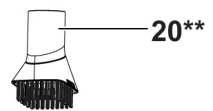
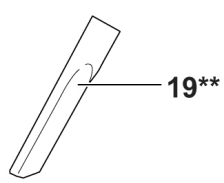
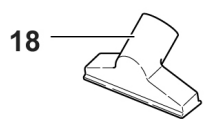
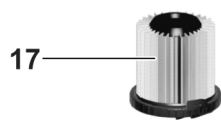
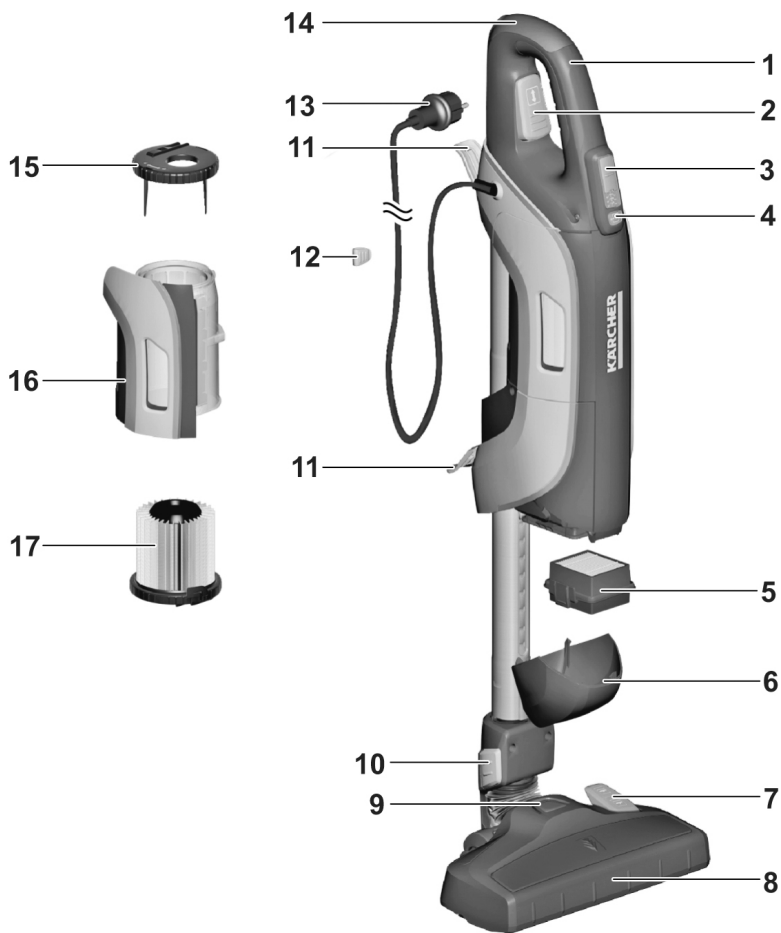
**EAC**



59670390 (05/17)







**\*\* VC 5 Premium**

## General notes



Please read these original operating instructions and the enclosed safety instructions prior to the initial use of your device. Proceed accordingly. Keep both booklets for future reference or subsequent owners.

## Proper use

This universal vacuum cleaner is intended for the private use at home and not for commercial purposes. The manufacturer is not liable for any damage that may occur on account of improper use or wrong operation. Use the universal vacuum cleaner only with:

- Original filters
- Original spare parts, accessories and special accessories.

The universal vacuum cleaner is **not** suitable for:

- Vacuuming off human beings or animals.
- Vacuuming up:
  - Small living creatures (e.g. flies, spiders, etc.).
  - Substances that are harmful for health, have sharp edges, are hot or glowing.
  - Moist or liquid substances.
  - Easily inflammable or explosive substances and gases.

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

## Disposal of filters

The filters are made from environmentally friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

## Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

## Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults. See address on the reverse.

## Spare parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Operation

### Description of the Appliance

#### Illustrations on Page 4

- 1 Handle
- 2 Adjustable telescopic suction pipe
- 3 Suction control
- 4 On/Off button
- 5 Exhaust filter
- 6 Exhaust filter cover
- 7 Shift button
- 8 Floor nozzle
- 9 Parking position
- 10 Unlocking the floor nozzle
- 11 Cable hook
- 12 Cable clip
- 13 Power cord with plug
- 14 Telescopic suction pipe cleaning opening
- 15 Main filter lock
- 16 Filter box
- 17 Long life filter with lock
- 18 Upholstery nozzle
- 19 Crevice nozzle
- 20 Furniture brush

### Start up

Figures **1** to **5**

#### Cable hooks

Illustration **3**

- ➔ Both cable hooks can be folded out.
- ➔ The lower cable hook can be rotated upwards to enable quick cable removal.

#### Adjusting the telescopic suction pipe

Illustration **4**

- ➔ If the device is parked in the parking position, first release the parking position.
- ➔ In order to do this, hold the floor nozzle still with your foot and tip the device backwards slightly.
- ➔ Hold the button down and adjust the suction pipe to the desired length.

#### Setting the vacuum cleaning performance

Illustration **5**

#### Note

The desired suction power can be set individually by sliding the suction control.


- **Level 1 and 2: Low suction range**  
For vacuuming sensitive materials and light components, such as upholstered furniture, rugs, cushions, curtains, etc.
- **Level 3: Medium suction range**  
For daily vacuuming of lightly soiled surfaces and for cleaning low-pile carpets.

- **Level 4: High suction range**  
For vacuuming durable floor coverings, hard floors, high-pile carpets and heavily soiled surfaces.

**Important notice!** The device will shut down automatically if there is risk of overheating. Turn the device off and pull out the mains plug. Make sure, that the nozzle and suction pipe are not clogged, and that the filter does not need changing. After eliminating the fault, allow the device to cool down for a at least 1 hour; then the device will be ready for operation again.

### Adjusting the floor nozzle

Illustration **6**

- **Hard surfaces**      → **Carpets / carpeted floors**
- 

### Using accessories

Illustration **7**

- **Upholstery nozzle:** for cleaning upholstered furniture, mattresses, laced curtains, etc.
- **Crevice nozzle:** for edges, joints and heaters
- **Furniture brush:** for gentle cleaning of furniture and delicate objects, such as books, etc.

### Finish operation

Illustration **8**

### Transport, storage

Illustration **9**

- Roll-up the cable.
- Engage the device (telescopic pipe is not extended) in parking position on the floor nozzle.
- The device can also be stored in a horizontal position, for example on a shelf or in a cupboard.

#### Note

Store the appliance in a dry room.

## Care and maintenance

### Emptying the main filter

**Recommendation:** Empty main filter after every use. For rest of procedure see:

Figure **10** to **11**

#### Note

- When you unscrew it, the filter is automatically cleaned and the dirt is removed.

### Emptying long life filter

**Recommendation:** Remove long life filter at the latest every 3 months, empty them and clean them if necessary.

#### ATTENTION

*The amount that can be vacuumed up can vary depending on the vacuuming material.*

*For fine dust, in particular, emptying may be necessary earlier.*

In order to ensure good filtration, replace long life filter with new filter every 2 years.

For rest of procedure see:

Figure **12** to **15**

#### Notes

- When you unscrew it, the filter is automatically cleaned and the dirt is removed.

- Reinsert the long life filter in the filter box according to the marking and screw it in completely until the red safety rod is no longer visible.

#### ATTENTION

- *If the red safety rod is still visible, the filter box cannot be inserted into the device.*

*The filter lock must therefore be screwed in all the way.*

- *Only install dry long life filters in the device.*

### Replacing exhaust filter

**Recommendation:** In order to ensure good filtration, replace the exhaust filter once a year.

Illustration **16**

- Remove the exhaust filter cover upwards at an angle along the edge of the device.
- Press the exhaust filter together on both sides and remove.
- Attach a new exhaust filter and lock in place.
- Place the exhaust filter cover on the edge of the appliance, push it downwards and lock in place.

## Troubleshooting

Reduced suction performance can be caused by:

- Blockage in accessories: Remove the blockage carefully with a narrow tool.

Illustration **17**

- Blockage in telescopic suction pipe: Lever the cover on the handle off with a screwdriver and then remove the blockage carefully with a narrow tool.
- Check to see whether the filters are intact or damaged.

See chapter "Care and Maintenance".

## Technical specifications

Voltage	220 - 240	V
Current type	50-60	Hz
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Protective class	II	
Weight (without accessories)		
Device with floor nozzle	3,2	kg
Action radius		
VC 5	8,5	m
VC 5 Premium	10,0	m
Dimensions (Device in parking position)	ø 182 x 261 x 621	mm
Nominal width, accessories	35	mm
<b>Eco design as per 666/2013</b>		
Energy efficiency category	A	
Indicative annual energy consumption	20	kWh/a
Carpet cleaning class	C	
Hard floor cleaning class	A	
Dust emission class	A	
Sound power level $L_{WA}$	77	dB(A)
Rated power input	500	W

**Subject to technical modifications!**

## Общие указания



Перед первым применением устройства прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации и прилагаемые указания по технике безопасности. Действуйте в соответствии с ними. Сохраните обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

### Использование по назначению

Данный универсальный пылесос предназначен для использования в домашнем хозяйстве, он не подходит для промышленного использования.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования не по назначению или неправильного обращения с прибором.

Использовать универсальный пылесос только с:

- оригинальными фильтрами.
- оригинальными запчастями, стандартными или специальными принадлежностями.

**Запрещается** использовать универсальный пылесос для:

- чистки людей и животных.
- Всасывание: насекомых (например мух, пауков и т.д.) вредных для здоровья веществ, острых, горячих или раскаленных предметов, мокрых предметов или жидкостей, легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов.

### Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для людей и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора. Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### Утилизация фильтров

Фильтр изготовлен из экологически безвредных материалов.

Если они не содержат никаких веществ, которые запрещены для утилизации домашнего мусора, они могут быть утилизированы с обычным домашним мусором.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 (2)013.

## Сервисная служба

Филиал фирмы KARCHER с удовольствием ответит на ваши вопросы и окажет содействие при устранении неисправностей в приборе. Адрес указан на обороте

## Запасные части

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Управление

### Описание прибора

Изображения прибора см. на стр. 4

- 1 рукоятка
- 2 Регулировка телескопической всасывающей трубы
- 3 Регулятор мощности всоса
- 4 Кнопка Вкл./Выкл.
- 5 Фильтр для очистки отходящего воздуха
- 6 Крышка выходного фильтра
- 7 Кнопка переключения
- 8 Форсунка для чистки пола
- 9 Парковочное положение
- 10 Отсоединение насадки для пола
- 11 Крючки для кабеля
- 12 Зажим для кабеля
- 13 Сетевой шнур со штепсельным разъемом
- 14 Отверстие для очистки телескопической удлинительной трубки
- 15 Фиксатор основного фильтра
- 16 Плоский складчатый фильтр
- 17 Долговременный фильтр с фиксатором
- 18 Форсунка для чистки обивки
- 19 Форсунка для чистки швов и стыков
- 20 Щеточка для мебели

## Ввод в эксплуатацию

Изображение 1 до 5

### Крючки для кабеля

Рисунок 3

- Оба крючка откидываются.
- Для быстрого съема кабеля нижний крючок можно повернуть вверх.

### Регулировка телескопической удлинительной трубки

Рисунок 4

- Если прибор установлен в парковочное положение, то сначала нужно деактивировать парковочное положение.
- Для это удерживать насадку для пола ногой и слегка запрокинуть прибор назад.
- Удерживая кнопку нажатой, отрегулировать всасывающую трубу до нужной длины.

### Настройка мощности всасывания

Рисунок 5

#### Указание

Перемещая регулятор силы всасывания, можно установить необходимую силу всасывания.

- **Ступень 1 и 2: низкая мощность**  
Для очистки деликатных материалов и легких предметов, как например, мягкой мебели, ковровых дорожек, подушек, занавесок и т. п.
- **Ступень 3: средняя мощность**  
Для ежедневной уборки при слабом загрязнении и для очистки ковров с коротким ворсом.
- **Ступень 4: высокая мощность**  
Для чистки грубых и твердых напольных покрытий, ковров с длинным ворсом и при сильном загрязнении.

**Важное указание!** Прибор автоматически отключается при опасности перегрева. Выключить прибор и извлечь штепсельную вилку из розетки. Следует проверить, не забита ли насадка или всасывающая трубка и необходимо ли опорожнить фильтр. После устранения неисправности дать прибору остыть не менее 1 часа, после этого он снова будет готов к работе.

## Регулировка насадки для пола

Рисунок 6

- **Твердые поверхности**
- **Коврики / напольные ковровые покрытия**



## Использование насадок

Рисунок 7

- **Форсунка для мягкой обивки:** для очистки мягкой мебели, матрасов, гардин и т.д.
- **Щелевая насадка:** для кромок, щелей и радиаторов отопления
- **Щеточка для мебели:** для щадящей очистки мебели и деликатных предметов, например, книг и т.п.

## Окончание работы

Рисунок 8

## Транспортировка, хранение

Рисунок 9

- Смотать кабель.
- Зафиксировать насадку для пола прибора (телескопическая трубка не выдвинута) в парковочном положении.
- Прибор можно хранить также, положив на полку или в шкаф.

#### Указание

Хранить устройство в сухих помещениях.

## Уход и техническое обслуживание

### Опорожнение основного фильтра

**Рекомендация:** опорожнять основной фильтр после каждого использования.

Дальнейший порядок действий см.:

Изображение 10 до 11

#### Указание

- При открывании фильтр очищается автоматически, и грязь отделяется.

### Опорожнение долговременного фильтра

**Рекомендация:** Долговременный фильтр снимать не реже чем каждые 3 месяца, опорожнять и при необходимости чистить.

#### ВНИМАНИЕ

*Всасываемое количество может изменяться в зависимости от всасываемого материала.*

*В особенности при работе с мелкой пылью может понадобится опорожнять фильтр чаще.*

Для обеспечения хорошей фильтрации заменить долговременный фильтр на новый раз в 2 года.

Дальнейший порядок действий см.:

Изображение 12 до 15

#### Указание

- При открывании фильтр очищается автоматически, и грязь отделяется.
- Вставить долговременный фильтр в плоский складчатый фильтр в соответствии с маркировкой и закрутить до конца, чтобы красный предохранительный стержень больше не был виден.

#### ВНИМАНИЕ

■ *Если красный предохранительный стержень виден, то плоский складчатый фильтр не получится вставить в прибор.*

*Поэтому закрутить фиксатор фильтра до упора.*

- *Вставлять в прибор только сухие долговременные фильтры.*

### Замена выходного фильтра

**Рекомендация:** для обеспечения хорошей фильтрации заменять выходной фильтр раз в год.

Рисунок 16

- Потянуть крышку выходного фильтра вверх и наискось вдоль кромки прибора.
- Сжать выходной фильтр с обеих сторон и затем снять.
- Вставить новый выходной фильтр и зафиксировать его.
- Установить крышку выходного фильтра на кромку прибора, продвинуть вниз и зафиксировать.



## Помощь в случае неполадок

Причинами слабой мощности всасывания могут быть:

- засорение в принадлежностях: осторожно удалить засорение с помощью узкого инструмента.

Рисунок 17

- Засорение в телескопической удлинительной трубке: приподнять крышку, взявшись отверткой за рукоятку, и осторожно удалить засорение с помощью узкого инструмента.
- Проверить, не заполнены ли фильтры и не повреждены ли они.  
См. главу «Уход и техническое обслуживание».

## Технические данные

Напряжение	220-240	V
Вид тока	50-60	Гц
Сетевой предохранитель (инертный)	10	A
Класс защиты	II	
Вес без (принадлежностей)		
Прибор с насадкой для пола	3,2	кг
Радиус действия		
VC 5	8,5	м
VC 5 Premium	10,0	м
Габариты (устройство в парковочном положении)	ø 182 x 261 x 621	мм
Номинальный внутренний диаметр насадок	35	мм
<b>Экологический дизайн согласно 666/2013</b>		
Класс энергопотребления	A	
Индикативное ежегодное потребление	20	кВт час/год
Класс очистки для ковров	C	
Класс очистки для твердых поверхностей	A	
Класс выброса пыли	A	
Уровень шума $L_{WA}$	77	дБ(A)
Номинальная потребляемая мощность	500	Вт

**Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!**